



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
30 August 2012  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Конференция Сторон Конвенции  
о трансграничном воздействии  
промышленных аварий**

**Седьмое совещание**

Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Использование финансовых ресурсов  
в 2011–2012 годах**

**Использование финансовых ресурсов  
в 2011–2012 годах**

**Записка секретариата**

*Резюме*

В настоящем документе содержится информация о взносах, произведенных странами и организациями в целевой фонд Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий в 2011 и 2012 годах. В нем также подробно говорится о расходах целевого фонда на деятельность, предусмотренную в утвержденном плане работы на тот же период, а также сообщается о соответствующих значительных взносах натурой, сделанных странами и организациями.

Документ представляется Конференции Сторон Конвенции на ее рассмотрение по просьбе Конференции Сторон, высказанной на ее шестом совещании (ECE/CP.TEIA/22, пункт 76 b) и d)).



1. На своем шестом совещании (Гаага, 8–10 ноября 2010 года) Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий приняла бюджет для плана работы на 2011–2012 годы и просила секретариат руководить процессом внесения добровольных взносов на осуществление плана работы (ECE/CP.TEIA/22, пункт 76 b)). Она также просила секретариат отчитаться об использовании ресурсов, выделенных на период 2011–2012 годов, и включить в свой доклад информацию о сравнении запланированных и фактических расходов (там же, пункт 76 d)).

2. В настоящем документе содержится информация об использовании финансовых ресурсов и взносов натурой в соответствии с Конвенцией. В нем также перечислены все те Стороны, другие страны – члены Европейской экономической комиссии (ЕЭК ООН) и международные организации, которые произвели финансовые взносы или взносы натурой на осуществление деятельности по Конвенции в период 2011–2012 годов.

3. В двухгодичный период 2011–2012 годов Стороны внесли или намереваются внести в целевой фонд Конвенции финансовые взносы на общую сумму 877 334 долл. США (см. ниже таблицу 1)<sup>1</sup>.

Таблица 1

**Финансовые взносы в целевые фонды Конвенции в течение двухгодичного периода 2011–2012 годов (по состоянию на 31 июля 2012 года, включая объявленные взносы, которые должны поступить в 2012 году)**

(в долларах Соединенных Штатов)

<i>Сторона/страна</i>	<i>Финансовые взносы</i>	<i>Приблизительный размер основных взносов натурой</i>
Австрия	5 333	
Чешская Республика	10 000	
Германия <sup>a</sup>	198 261	129 500
Италия	137 447	
Нидерланды <sup>b</sup>	132 505	
Норвегия	51 950	
Польша	–	32 000
Швеция	–	60 000
Швейцария	154 697	24 000
Европейский союз <sup>c</sup>	80 836	
Инициатива "Окружающая среда и безопасность" (средства от Финляндии и Австрии)	95 570	112 000

<sup>a</sup> Финансовые взносы включают 6 000 евро (в пересчете приблизительно 7 500 долл. США), направленные в августе 2012 года.

<sup>b</sup> Финансовые взносы включают 40 000 евро (в пересчете приблизительно 50 200 долл. США), объявленные на вторую половину 2012 года.

<sup>c</sup> Финансовые взносы включают 35 000 евро (в пересчете приблизительно 43 900 долл. США), объявленные на вторую половину 2012 года.

<sup>1</sup> Проект в рамках Конвенции о промышленных авариях (проект ID №: E106-ECE-EV-102) и Проект по промышленным авариям и безопасности (проект ID №: E191-ECE-EV-102).

4. Также в течение двухгодичного периода 2011–2012 годов Стороны и другие заинтересованные участники предоставили взносы натурой в виде экспертов или прямого финансирования для организации различных совещаний и мероприятий, проводившихся в рамках Конвенции, в эквиваленте приблизительно 446 500 долл. США. Сторонами, которые произвели наиболее значительные взносы натурой, размер которых превышал 20 000 долл. США (1% прогнозируемого бюджета), являются Германия, Польша, Швейцария, Швеция и Инициатива "Окружающая среда и безопасность" (средства поступили от Финляндии) (см. таблицу 1). Следующие организации и фирмы также внесли свой вклад, в частности предоставив экспертов: "Дет Норске веритас (ДНВ) энерджи" (Бельгия); Европейская федерация инженеров химической промышленности; Европейский центр по безопасности промышленных процессов; Группа ГЦЭ (Российская Федерация); и "Привеншн менеджмент интернэшнл БВБА"<sup>2</sup>.

5. Особо важное значение имело предоставление Германией с ноября 2011 года услуг помощника эксперта при дополнительном финансировании в размере приблизительно 145 000 долл. США в год<sup>3</sup>. Услуги помощника эксперта финансировались Германией на первоначальный двухлетний период и финансирование может быть продлено либо на шесть месяцев, либо на один год при условии, что будет обеспечено финансирование со стороны Конвенции на эквивалентный период.

6. Кроме того, бенефициарами со стороны Программы по оказанию помощи являлись следующие страны, одновременно производившие взносы натурой на осуществление деятельности: Кыргызстан, Республика Молдова, Сербия, Таджикистан, Узбекистан, Украина и Хорватия<sup>4</sup>.

7. Кроме того, члены Президиума и Рабочей группы по осуществлению обеспечили значительные взносы натурой путем осуществления работы в интересах Конвенции как на совещаниях обоих органов, так и способствуя повышению информированности о Конвенции в рамках различных мероприятий.

8. Остаток средств в целевых фондах в рамках Конвенции (по состоянию на декабрь 2010 года, декабрь 2011 года и июль 2012 года), а также прогнозы (на декабрь 2012 года) представлены в таблице 2 (ниже). Можно отметить, что взносы наличными в 2012 году были значительно меньше, чем в 2011 году, и что остаток средств в целевых фондах значительно уменьшился в течение этого двухгодичного периода.

<sup>2</sup> Упоминание какой-либо коммерческой фирмы в данном документе не предполагает одобрения со стороны Организации Объединенных Наций.

<sup>3</sup> Финансирование помощника эксперта не обеспечивается натурой и не производится из целевых фондов Конвенции и, соответственно, не охватывается далее в данном докладе.

<sup>4</sup> Румыния также участвовала в деятельности в рамках Программы по оказанию помощи и содействовала ее осуществлению, но не в качестве страны-бенефициара.

Таблица 2

**Остаток средств в целевых фондах Конвенции и прогнозы  
(на 31 июля 2012 года)**

(в долларах Соединенных Штатов)

<i>Период</i>	<i>Общая сумма взносов<sup>a</sup></i>	<i>Общая сумма расходов</i>	<i>Остаток средств</i>
Остаток средств на 31 декабря 2010 года			728 538
Январь–декабрь 2011 года	547 530	523 162	752 906
Январь–июль 2012 года	228 204	166 385	814 724
Август–декабрь 2012 года ( <i>прогноз</i> )	101 600	215 000	701 324
<b>Итого</b>	<b>877 334</b>	<b>904 547</b>	

<sup>a</sup> Общая сумма взносов, включая проценты.

9. В таблице 3 ниже представлено краткое сопоставление запланированных и фактических расходов. Подробные данные по расходам, включая сопоставление между запланированными и фактическими расходами, содержатся в таблице 4. Расходы представлены в виде выплат, осуществлявшихся непосредственно из целевого фонда<sup>5</sup>, а также выплат, покрытых взносами натурой, причем последние также выражены в долларах США<sup>6</sup>. В таблице 3 также приводятся детализированные прогнозы в отношении расходов по проведению совещаний, которые состоятся в период с августа по декабрь 2012 года.

10. Предполагается, что ряд запланированных видов деятельности не будет завершен в течение двухгодичного периода. Для привлечения Сторон и других заинтересованных участников не требуется выделения Сторонам средств для проведения рабочих визитов или совещаний высокого уровня, а также для рабочих визитов других заинтересованных участников. К их числу принадлежат два рабочих совещания для обмена информацией – по обмену надлежащей практикой в деле более широкого вовлечения общественности в национальную деятельность по промышленной безопасности и по обмену опытом в области готовности и реагирования, – по которым не были определены страны, возглавляющие работу по этому направлению, и для которых в целевых фондах не имелось достаточных средств<sup>7</sup>. Для области работы по финансированию не требуется каких-либо средств для проведения совещаний доноров или двусторонних визитов. Для рассмотрения прогресса, достигнутого при осуществлении Программы по оказанию помощи, не проводилось каких-либо совещаний в основном потому, что страны-бенефициары все еще разрабатывают самооценки и планы действий.

<sup>5</sup> Цифры отражают положение целевого фонда по состоянию на 31 июля 2012 года.

<sup>6</sup> Были произведены следующие допущения для представления расходов в долларах США: а) проведение в стране Конференции Сторон: 50 000 долл. США; б) проведение в стране рабочего совещания: 30 000 долл. США; в) проведение в стране совместного совещания Президиума и Рабочей группы по осуществлению: 7 500 долл. США; д) проведение в стране совещания Президиума или Рабочей группы: 5 000 долл. США; е) проведение в стране совещания целевой группы: 2 500 долл. США; ф) использование услуг экспертов в процессе поддержки деятельности по Программе оказания помощи: 2 000 долл. США; и г) путевые расходы экспертов: 1 000 долл. США.

<sup>7</sup> Семинар, который проводится в рамках седьмого совещания Конференции Сторон, может рассматриваться как эквивалентный второму указанному рабочему совещанию; этот семинар финансировался натурой Швецией.

Таблица 3  
**Краткое сопоставление запланированных и фактических расходов**  
**(до 31 декабря 2012 года)**  
 (в долларах Соединенных Штатов)

<i>Область работы</i>	<i>Запланированный бюджет</i>	<i>Прогнозируемые расходы</i>	<i>Расчетные размеры взносов натурой</i>
I. Основная деятельность в рамках Конвенции	540 000	175 042	185 000
II. Деятельность по оказанию помощи в рамках Конвенции	700 000	408 860	261 500
III. Прочая деятельность секретариата	710 000	320 645	–
<b>Итого (все виды деятельности и персонал)</b>	<b>1 950 000</b>	<b>904 547</b>	<b>446 500</b>

11. В рамках самой Программы по оказанию помощи запланированный проект по совершенствованию правовой базы для Грузии не был осуществлен по просьбе страны-бенефициара. Две консультативные миссии оказались ненужными. И наконец, из-за отсутствия средств не было произведено расходов на не предусмотренных бюджетом сотрудников категории общего обслуживания.

12. Запланированный бюджет на двухгодичный период составляет 1 950 000 долл. США, а прогнозируемые расходы и взносы натурой составляют 1 351 047 долл. США. Бюджет был разработан исходя из ожидания того, что страны, возглавляющие работу по отдельным направлениям, будут определены для всех видов деятельности и, что более важно, будут иметься в наличии достаточные средства и произведены взносы натурой. В течение двухгодичного периода не было удовлетворено ни одно из этих двух условий.

13. Расходы из целевых фондов превысили поступления, что привело к уменьшению остатка средств по состоянию на конец двухгодичного периода (уменьшение с 728 538 долл. США до 701 324 долл. США); поступления уменьшились, и ожидается, что в ближайшее время приступит к работе новый сотрудник, должность которого была согласована и финансируется из внебюджетных ресурсов. Все эти факторы, взятые вместе, указывают на то, что при нынешнем уровне взносов устойчивость расходов не обеспечивается.

Таблица 4  
**Подробная информация о расходах в период 2011–2012 годов**

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			
	Запланированная деятельность	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
<b>I. Основная деятельность в рамках Конвенции</b>						
Участие Сторон и других заинтересованных участников	Адресные сообщения (бюллетень, пресс-релиз, листовка, вебсайт, участие в форумах)	15 000	<p>Проводилась следующая коммуникационная деятельность:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Совещание финансируемой Европейским союзом Программы по предотвращению, обеспечению готовности и ликвидации последствий стихийных и антропогенных бедствий (Брюссель, 9–10 июня 2011 года)</li> <li>2. Конференция Организации "Уилтон парк" по чрезвычайным экологическим ситуациям (Монтре, Швейцария, 14 сентября 2011 года)</li> <li>3. Рабочее совещание ОЭСР по управлению рисками в связи с технологическими авариями, вызванными стихийными бедствиями ("Натех"), (Дрезден, Германия, 23–25 мая 2012 года) (Путевые расходы и суточные для участия персонала секретариата в трех мероприятиях)</li> <li>4. Рабочее совещание по характеристикам трансграничного воздействия для оценки риска химических аварий (Варшава, 4–5 апреля 2012 года) (путевые расходы и суточные для члена Рабочей группы по осуществлению, представлявшего Республику Молдова, в соответствии с решением Президиума)</li> </ol>	5 685		
				1 398		

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			
	Запланированная деятельность	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
			5. Письменный перевод с английского и русского языков	5 085		
			6. Двадцатая годовщина опубликования (институциональный договор)	26 454		
	Рабочие визиты и совещания высокого уровня Сторон	9 000		—		
	Рабочие визиты других заинтересованных участников	6 000		—		
<b>Итого</b>		<b>30 000</b>		<b>38 621</b>		
Обмен информацией	Рабочее совещание по обмену надлежащей практикой для повышения затратоэффективности при проведении политики по предотвращению крупных аварий	50 000	Рабочее совещание по затратоэффективности предотвращения крупных аварий (Варшава, 12 октября 2011 года) (путевые расходы и суточные для восьми участников и экспертов, плюс половина путевых расходов и суточных для одного сотрудника секретариата при проведении рабочего совещания, приуроченного к совещанию Комитета ЕС по компетентным органам)	11 961	Совещание проводилось в Польше Европейская комиссия обеспечивала устный перевод	30 000
	Рабочее совещание по обмену надлежащей практикой в целях усиления участия общественности в национальной деятельности по промышленной безопасности	50 000	Не проводилось	—		
	Обмен опытом по обеспечению готовности и ликвидации последствий	15 000	Не проводился	—		
<b>Итого</b>		<b>115 000</b>		<b>11 961</b>		<b>30 000</b>

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			
	Запланированная деятельность	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
Стратегические партнерства	Рабочее совещание совместно с Конвенцией по водам для обсуждения прогресса, достигнутого в области предотвращения аварийного загрязнения вод через 25 лет после аварии в Швейцархалле	50 000	Семинар по случаю двадцать пятой годовщины аварии на объекте фирмы "Сандоз" (Бонн, Германия, 8–9 ноября 2011 года)	–	Совещание устранивала Германия Германия предоставила финансовую поддержку участникам, имеющим соответствующее право	50 000
	Совещание с партнерскими организациями для координации совместной деятельности	20 000	С партнерскими организациями были проведены следующие совещания: 1. Два совещания Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий (Совместная группа экспертов) для разработки руководящих принципов и эффективной практики реагирования на кризисные ситуации, касающиеся трансграничных вод (Женева, 31 мая 2011 года и 10 октября 2011 года) (путевые расходы и суточные для, соответственно, двух и четырех экспертов) 2. Консультативная поддержка Совместной группы экспертов для разработки руководящих принципов и эффективной практики реагирования на кризисные ситуации, касающиеся трансграничных вод (средства пока еще не выделены)	10 977  18 419		



Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			Расчетные размеры взносов на- турой
	Запланированная деятельность	Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	
			3. Совещания Рабочей группы ОЭСР по химическим авариям (Париж, 5–7 октября 2011 года) и Комитета компетентных органов ЕС (Варшава, 12 октября 2011 года) (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	2 399		
			4. Рабочее совещание ЮНЕП/УКГД по рамочной основе для ликвидации последствий и обеспечения готовности к стихийным бедствиям (Женева, 30–31 мая 2012 года)	–		
			5. Доклад по этапу 1 Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды		Консультативное обслуживание с покрытием расходов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций	17 500
			6. Стартовое совещание с ЮНЕП/УКГД по разработке онлайн-учебного курса (Женева, 20 июня 2012 года) (путевые расходы и суточные для одного эксперта)	1 209		
			7. Совещание по экспертному обзору с ЮНЕП/УКГД по разработке онлайн-учебного курса (Женева, 29 августа 2012 года) (путевые расходы и суточные для двух экспертов)	2 000 (прогно- зируемые расходы)		
			8. Совещание Комитета компетентных органов ЕС (Кипр, 24–26 сентября 2012 года) (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	2 000 (прогно- зируемые расходы)		

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			
	Запланированная деятельность	Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов на- турой
			9. Ежегодные совещания Рабочей группы экспертов ЮНЕП по инициативе в отношении гибкой рамочной структуры для предупреждения химических аварий и обеспечения готовности к ним (Париж, 15–16 октября 2012 года) и Рабочей группы по химическим авариям ОЭСР (Париж, 17–19 октября 2012 года) (путевые расходы и суточные для одного сотрудника секретариата)	2 000 <i>(прогно- зируемые расходы)</i>		
			10. Последующее совещание Совместной груп- пы экспертов для разработки контрольного перечня или методологии для согласованного планирования на случай чрезвычайных си- туаций, связанных с авариями, при потен- циальном воздействии на трансграничные во- дотоки	6 000 <i>(прогно- зируемые расходы)</i>		
	Итого	70 000		44 004		67 500
Финансирование	Совещания по созданию механизма финансирования	10 000	Два совещания целевой группы (Женева, 22 марта 2011 года и 10 января 2012 года) (путе- вые расходы и суточные для одного члена Рабо- чей группы по осуществлению)	2 828	Совещания в Жене- ве	5 000
	Совещания доноров	10 000	Не проводились	–		
	Двусторонние визиты	15 000	Не проводились	–		
	Итого	35 000		2 828		5 000
Прочие виды деятельности	Седьмое совещание Конфе- ренции Сторон	80 000	Седьмое совещание Конференции Сторон, (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года) (путевые расходы и суточные, в основном для участников)	30 000 <i>(прогно- зируемые расходы)</i>	Принимающей страной будет яв- ляться Швеция	50 000 <i>(прогнози- руемые расходы)</i>

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			
	Запланированная деятельность	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов натурой
Совещания Президиума	75 000	Были проведены следующие совещания				
		1.	Два совместных совещания Президиума и Рабочей группы по осуществлению (Женева, 20–21 января 2011 года и 30 июня 2011 года) (путевые расходы и суточные для четырех членов)	14 804	Совещания в Женеве	5 000
		2.	Совместное совещание Президиума и Рабочей группы по осуществлению (Бонн, Германия, 10–11 ноября 2011 года) (путевые расходы и суточные для пяти членов и трех сотрудников секретариата) (также присутствовавших на вышеупомянутом рабочем совещании в связи с аварией в компании "Сандоз")	9 311	Совещание проводилось Германией	7 500
		3.	Совместное совещание Президиума и Рабочей группы по осуществлению (Эдинбург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (29 февраля – 1 марта 2012 года) (путевые расходы и суточные для четырех членов и двух сотрудников секретариата)	10 671	Совещание проводилось Соединенным Королевством	7 500
		4.	Совещание Президиума (Стокгольм, 27–28 июня 2012 года) (путевые расходы и суточные для одного члена и двух сотрудников секретариата)	6 723	Совещание проводилось Швецией	5 000
		5.	Совещание Президиума (Стокгольм, 13 ноября 2012 года) (любые расходы, включенные в расходы по проведению совещания Конференции Сторон)	–	Совещание будет проводиться Швецией	5 000

Область работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)				Расчетные размеры взносов на- турой
Намеченный план работы		Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	
	Заявленная деятельность					
	Совещания Рабочей группы по осуществлению	25 000	Совещание Рабочей группы по осуществлению (Женева, 29–30 марта 2012 года) (путевые расходы и суточные для трех членов)	6 118	Совещание проводилось в Женеве	2 500
	Совещания для рассмотрения прогресса, достигнутого при осуществлении Программы по оказанию помощи	60 000	Не проводились	—		
	Консультации для пунктов связи для рассмотрения эффективности системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК	50 000	Проводились путем онлайн-процесса консультаций в мае и июне 2012 года (без расходов)	—		
<b>Итого</b>		<b>290 000</b>		<b>77 628</b>		<b>82 500</b>
<b>Итого по разделу I</b>		<b>540 000</b>		<b>175 042</b>		<b>185 000</b>

## II. Деятельность по оказанию помощи в рамках Конвенции

Программа по оказанию помощи	Проект по совершенствованию правовой базы для Грузии	40 000	Не осуществлялся по просьбе страны-бенефициара	—		
	Инспекции на местах для бывшей югославской Республики Македония, Сербии и Хорватии	90 000	Проект состоял из следующих мероприятий: 1. Предварительное совещание (Вена, 9–10 февраля 2011 года) (путевые расходы и суточные для двух экспертов и одного сотрудника секретариата)	(81 171) <sup>a</sup> 3 076	Норвегия предоставила эксперта (Э и ПР)	(6 000) <sup>a</sup> 3 000

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			Расчетные размеры взносов на- турой
	Запланированная деятельность	Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	
			2. Совместное посещение опасного промышленного объекта с проведением рабочего совещания по оценке посещения (Загреб, 29–31 марта 2011 года) (путевые расходы и суточные для 25 участников, 3 экспертов и 2 сотрудников секретариата плюс договор по институциональному консультированию)	70 395	Норвегия предоставила эксперта (Э и ПР)	3 000
			3. Консультирование (контракты для двух экспертов)	8 904		
	Рабочее совещание по показателям и критериям для стран-бенефициаров Программы по оказанию помощи	100 000	Проект состоял из следующих мероприятий:	–		(133 500) <sup>a</sup>
			1. Предварительное совещание (Женева, 23 марта 2011 года)	–	Совещание проводилось в Женеве	2 500
			2. Рабочее совещание по использованию показателей и критериев для осуществления Стратегического подхода (Братислава, 4–6 мая 2011 года)	–	Финляндия в рамках Инициативы по окружающей среде и безопасности и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов	112 000
			3. Консультирование	–	Нидерланды, Норвегия, Словения, Швейцария, Соединенное Королевство (Э и ПР) и Италия, Сербия (Э) предоставили экспертов	19 000

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)		
	Запланированная деятельность	Запланированный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой
	Проект для дельты реки Дунай с участием Республики Молдова, Украины и Румынии	300 000	Проект по оценке опасностей и управлению в кризисных ситуациях в дельте реки Дунай в декабре 2010 года. Ожидается, что его осуществление продолжится до декабря 2013 года или продолжится в 2014 году, при этом в 2011 и 2012 годах осуществлялась следующая деятельность:	(261 689) <sup>a</sup> (прогнозируемые расходы)	(41 000) <sup>a</sup> (прогнозируемые расходы)
			1. Предварительное совещание (Бухарест, 7–8 февраля 2011 года) (путевые расходы и суточные для четырех участников и одного сотрудника секретариата)	6 048	Германия и Нидерланды предоставили экспертов (Э и ПР)
			2. Стартовое совещание (Киев, 11 мая 2011 года) (путевые расходы и суточные для семи участников, одного эксперта и двух сотрудников секретариата)	20 869	Германия и Нидерланды предоставили экспертов (Э и ПР)
			3. Рабочее совещание по реагированию на опасные ситуации (Кишинев, 12–13 июля 2011 года) (путевые расходы и суточные для девяти участников, четырех экспертов и одного сотрудника секретариата, плюс грант для организации рабочего совещания)	50 492	Германия предоставила экспертов (Э)
			4. Первое совещание Группы по управлению проектом (Берлин, 11 августа 2011 года) (путевые расходы и суточные для шести участников, одного эксперта и одного сотрудника секретариата)	8 294	Германия принимала совещание
			5. Совместное посещение нефтяных терминалов (Галац, Румыния, и Гургулешты, Республика Молдова, 27–30 сентября 2011 года) (путевые расходы и суточные для восьми участников, пяти экспертов и одного сотруд-	63 176	

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			Расчетные размеры взносов на- турой
	Запланированная деятельность	Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	
			ника секретариата, плюс ПРООН для орга- низации посещения)			
			6. Рабочее совещание по реагированию на кри- зисные ситуации (Кишинев, 13–14 декабря 2011 года) плюс совещание Группы по реа- гированию на кризисные ситуации (Киши- нев, 15 декабря 2011 года) (путевые расходы и суточные для восьми участников, одного эксперта, двух сотрудников секретариата плюс грант для организации рабочего сове- щания)	43 299	Польша (Э) и Со- вместная группа ЮНЕП/УКГД по окружающей среде (Э и ПР) И пред- ставили эксперта	5 000
			7. Консультативное обслуживание для под- держки осуществления проекта (институ- циональный контракт)	41 750		
			8. Первые два совещания группы экспертов для выработки руководящих принципов по безопасности для нефтяных терминалов (Берлин, 14 марта 2012 года, и Санкт- Петербург, Российская Федерация, 18 июня 2012 года) (путевые расходы и суточные для двух участников и двух сотрудников секре- тариата)	9 761	Германия проводи- ла у себя первое совещание. Ком- мерческие фирмы предоставили экс- пертов. Группа ГЦЭ (Рос- сийская Федера- ция) организовала проведение сове- щания. Германия (Э и ПР)	12 000
			9. Второе совещание Группы по управлению проектом (Киев, 14 сентября 2012 года) (пу- тевые расходы и суточные)	8 000 (прогно- зируемые расходы)		

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			
	Запланированная деятельность	Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	Расчетные размеры взносов на- турой
			10. Совместное посещение нефтяных терминалов, Украина, и практикум по реагированию на кризисные ситуации – ожидается, что оба мероприятия будут отложены до 2013 года	–		
			11. Третье совещание группы экспертов по разработке руководящих принципов по безопасности для нефтяных терминалов (Женева, декабрь 2012 года) (путевые расходы и суточные для экспертов)	10 000 (прогно- зируемые расходы)	Совещание прове- дено в Женеве. Германия (Э и ПР) и коммерческие фирмы предоста- вили экспертов	5 500 (прогнози- руемые расходы)
	Другие проекты, одобрен- ные Президиумом и Рабо- чей группой по осуществ- лению при условии наличия людских ресурсов	150 000	Президиум и Рабочая группа по осуществлению утвердили следующие проекты:	(66 000) <sup>a</sup> (прогно- зируемые расходы)		(81 000) <sup>a</sup>
			1. Рабочее совещание по повышению осведом- ленности о Конвенции для Туркменистана, организованное совместно с Конвенцией ЕЭК об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Ашха- бад, 5–6 июня 2011 года)	–	Италия, Республи- ка Молдова и Сло- вения предостави- ли экспертов (Э). Совещание органи- зовано на средства, предоставленные ГИЗ	31 000
			2. Национальное учебное совещание для Кыр- гызстана и Таджикистана (Бишкек, 22–23 ноября 2011 года)	–	Совещание органи- зовано на средства, предоставленные ГИЗ, и средства, предоставленные Швейцарией для Экологической сети "Зои"	30 000



Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			Расчетные размеры взносов на- турой
	Запланированная деятельность	Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	
			3. Национальная учебное совещание для Узбе- кистана (Ташкент, 6–7 декабря 2011 года)	– Совещание органи- зовано на средства, предоставленные ГИЗ, и средства, предоставленные Швейцарией для Экологической сети "Зои"	20 000	
			4. Подготовка инструкторов по расследованию и оценке условий на промышленных пред- приятиях (Ереван, 29 мая – 1 июня 2012 года)	– В рамках проекта, финансируемого и осуществляемого Германией, пре- доставляется по- мощь для повыше- ния осведомленно- сти о промышлен- ной безопасности в университетах		
			5. Второй инспекционный проект для объектов для Хорватии, Сербии и бывшей югослав- ской Республики Македония, конец 2012 года	66 000		
	Две консультативные мис- сии	20 000	Не осуществлялись	–		
<b>Итого, раздел II</b>		<b>700 000</b>		<b>408 860</b>		<b>261 500</b>

Область работы	Намеченный план работы		Выполненный план работы (включая также прогнозы в отношении деятельности на период с августа по декабрь 2012 года)			Расчетные размеры взносов на- турой
	Запланированная деятельность	Заплани- рованный бюджет	Проведенные мероприятия (характер расходов)	Расходы	Полученные взносы натурой	
III. Другая деятельность секретариата						
	Внебюджетный персонал категории специалистов (Программа по оказанию помощи)	400 000	Расходы по оплате услуг сотрудника по под- держке Программы (январь 2011 года – июль 2012 года)	230 645		
			Расходы по оплате услуг сотрудника по под- держке Программы ( <i>прогнозируется на ав- густ–декабрь 2012 года</i> )	60 000 ( <i>прогно- зируемые расходы</i> )		
	Внебюджетный персонал категории специалистов	240 000	Расходы по оплате услуг сотрудников по эколо- гическим вопросам ( <i>прогнозируется на ок- тябрь-декабрь 2012 года</i> )	30 000 ( <i>прогно- зируемые расходы</i> )		
	Внебюджетный персонал категории общего обслужи- вания (Программа по ока- занию помощи)	70 000	Не было осуществлено в связи с отсутствием средств	–		
Итого, раздел III		710 000		320 645		–
Всего (все виды деятельности и персонал)		1 950 000		904 547		446 500

Сокращения: ЕС = Европейский союз; ГИЗ = Германское агентство по международному сотрудничеству; УКГД = Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности; ОЭСР = Организация экономического сотрудничества и развития; ПРООН = Программа развития Организации Объединенных Наций; ЮНЕП = Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Э = предоставление экспертов в качестве платы натурой; Э и ПР = предоставление экспертов в виде оплаты натурой вместе с их путевыми расходами и суточными.

<sup>a</sup> Цифры в скобках представляют собой общую сумму расходов по соответствующему пункту или проекту. Расходы на проведение каждого конкретного совещания, вида деятельности или мероприятия в рамках соответствующего проекта указываются отдельно.